



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.12.1995
COM(95) 581 τελικό

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΧΡΗΜΑΤΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η παρούσα ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο εξετάζει χρηματοδοτικές όψεις της ανασυγκρότησης της πρώην Γιουγκοσλαβίας, με εξαίρεση την ανθρωπιστική βοήθεια.

Η ανακοίνωση προβλέπει ότι ο προϋπολογισμός της Κοινότητας συνεισφέρει ενδεικτικό όριο βοήθειας ύψους ενός δισεκατομμυρίου *ecu* κατά την περίοδο 1996-99 για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας.

Η ανακοίνωση, που τονίζει ιδιαίτερα τις επιχειρησιακές όψεις του θέματος, αναφέρει τις διάφορες πηγές χρηματοδότησης που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά την περίοδο 1996-99.

- Το Phare (κεφάλαιο B7-50, ονοματολογία του προϋπολογισμού 1996) είναι σε θέση να διαθέσει 400 εκατ. *ecu* για την ανασυγκρότηση περιοχών που έχουν υποστεί καταστροφές από τον πόλεμο, και 200 εκατ. *ecu* το χρόνο για προγράμματα εθνικών μεταρρυθμίσεων και μετάβασης της οικονομίας: το Phare θα μπορούσε ακόμη να συγχρηματοδοτήσει προγράμματα με την ΕΤΑΑ.

- Ενδεικτικό όριο χρηματοδότησης ύψους 400 εκατ. *ecu* μπορεί να διατεθεί για την προσπάθεια ανασυγκρότησης της πρώην Γιουγκοσλαβίας υπό το κεφάλαιο B7-54, "Συνεργασία με τις δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας", με βάση τις δράσεις που προέβλεψε το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση. Μεγάλο μέρος του συμπληρωματικού περιθωρίου ευελιξίας που αποδεσμεύτηκε στη συνάντηση κορυφής των Κοινοτήτων, σε σχέση με την πρόταση της Επιτροπής στη στήλη IV των Δημοσιονομικών Προοπτικών, θα διατεθεί για το σκοπό αυτό. Το εν λόγω ποσό θα επιτρέπει την πλήρη ευθυγράμμιση με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Κοινοτήτων σχετικά με τη χρηματοδότηση που παρέχεται στο Phare, τις ΜΠΧ, και τη συμβολή της ΕΤΕ. Επιπλέον, οι απαραίτητες επιδοτήσεις επιτοκίων για τα δάνεια και οι πιθανές δωρεάν παροχές κεφαλαίων για μακροοικονομικούς σκοπούς θα περιληφθούν στο ποσό των 400 εκατ. *ecu*.

- Δάνεια της ΕΤΕ και μακροπρόθεσμη χρηματοδοτική βοήθεια μπορούν να συγκεντρωθούν αφού κατατεθούν κεφάλαια στο Ταμείο Εγγυήσεων.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή θα λάβει μέτρα για την επέκταση του Phare, θα προτείνει νομική βάση για τα κατάλληλα κονδύλια του προϋπολογισμού στο κεφάλαιο B7-54 "Συνεργασία με τις πρώην δημοκρατίες της Γιουγκοσλαβίας" και θα εξετάσει τυχόν άλλα μέτρα που ενδέχεται να κριθούν αναγκαία.

Εισαγωγή

Μετά την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας, που υποβλήθηκε στις 2 Οκτωβρίου στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, συντάχθηκε άτυπο έγγραφο (non paper) το οποίο αναφέρεται σε θέματα χρηματοδότησης και συντονισμού, καθώς και εκτενέστερο έγγραφο εργασίας, που καλύπτει επιπλέον θέματα ανθρωπιστικής βοήθειας και μελλοντικών συμβατικών σχέσεων. Η παρούσα ανακοίνωση ασχολείται μόνο με χρηματοδοτικά θέματα, εκτός ανθρωπιστικής βοήθειας, και έχει κατ' εξοχήν επιχειρησιακή κατεύθυνση. Βασίζεται στα προαναφερθέντα έγγραφα.

Γενικό πλαίσιο

Η ανασυγκρότηση με την ευρύτερη έννοια της πρώην Γιουγκοσλαβίας, θα πρέπει να καλύπτει μεγάλο φάσμα δραστηριοτήτων, με στόχο:

- την άμεση αποκατάσταση των βασικών υπηρεσιών (ύδρευση, φυσικό αέριο, ηλεκτρισμός, μεταφορές)·
- την επανόρθωση των υλικών ζημιών που προκάλεσαν οι εχθροπραξίες·
- την παροχή βοήθειας για την πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση (εκδημοκρατισμός, εκλογές, μακροοικονομική και δημοσιονομική προσαρμογή, οικονομία της αγοράς, ιδιωτικοποίηση...).

Μία τέτοια επιχείρηση ανασυγκρότησης απαιτεί σημαντικές δαπάνες, που υπερβαίνουν κατά πολύ τις δυνατότητες ενός μόνο χρηματοδότη. Θα πρέπει να συνδυάζεται με προγράμματα μακροοικονομικής βοήθειας. Συνεπώς θα πρέπει να βρεθεί λύση στο πρόβλημα του χρέους της εν λόγω χώρας έναντι των διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών [καθώς και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας]. Εξάλλου, η ποικιλία των στόχων προσποθεί την εφαρμογή ενδεδειγμένων μέσων για τον καθένα από αυτούς.

Πηγές χρηματοδότησης

Η διεθνής κοινότητα προσβλέπει σε σημαντική συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να είναι πρόθυμη να συμβάλει στην προσπάθεια αυτή όσο το επιτρέπουν οι δυνάμεις της και με βάση την ισόρροπη κατανομή του δημοσιονομικού βάρους μεταξύ των χωρών.

Η συμβολή της Ένωσης στην ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας θα πρέπει, ωστόσο, να λάβει υπόψη τις εξής παραμέτρους:

- όσον αφορά την αποτελεσματική χρήση των χρηματοδοτικών πόρων, ήδη προσδιορίστηκε η προέλευση ορισμένων, ενώ για άλλες περιπτώσεις χρειάζεται να αναλάβει πρωτοβουλία η Επιτροπή και να προηγηθεί απόφαση των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής,
- ο προσδιορισμός των κυριότερων πηγών χρηματοδότησης που θα χρησιμοποιηθούν για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας κατά την περίοδο 1996-99 εστιάζεται στο πρόγραμμα Phare (κεφάλαιο B7-50) για ποσό 600 εκατ. ECU και στο κεφάλαιο B7-54 "Συνεργασία με τις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία" για ποσό 400 εκατ. ECU. Το ποσό αυτό των 400 εκατ. ECU αντιπροσωπεύει μεγάλο μέρος



από το συμπληρωματικό περιθώριο ευελιξίας (475 εκατ. ECU) που αποδεσμεύθηκε, σε σχέση με τις προτάσεις της Επιτροπής, για το σύνολο της περιόδου 1996-1999 στη στήλη IV των ισχυουσών Δημοσιονομικών Προοπτικών ύστερα από τον καθορισμό στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις Κάννες των χρηματοδοτικών φακέλων για τη συνεργασία με τις ΧΚΑΕ και τις ΜΠΧ. Σ' αυτές τις χρηματοδοτικές δυνατότητες προστίθενται τα δάνεια της ΕΤΕ.

όσον αφορά την τελευταία πηγή χρηματοδότησης, η εξέλιξη των σχετικών δεσμεύσεων και δαπανών αφήνει μεγαλύτερο περιθώριο χειρισμών κατά τα τέλη της περιόδου 1996-99.

Υπό τις συνθήκες αυτές η Ένωση, με την επιφύλαξη της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, προβλέπει για τις δραστηριότητες αυτές ενδεικτικό όριο χρηματοδοτήσεων 1 δισ. ECU για την περίοδο 1996-1999.

1. Phare

Η Γιουγκοσλαβία ήταν επιλέξιμη για το πρόγραμμα Phare από την 7η Σεπτεμβρίου 1990 (κανονισμός του Συμβουλίου 2698/90). Από τότε που άρχισαν οι εχθροπραξίες το Phare παρενέβη μόνο στη Σλοβενία για ορισμένες επείγουσες δράσεις.

Με βάση τα συνηθισμένα κριτήρια του Phare, οι δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας θα μπορούν να λάβουν κατά μέσο όρο ποσό 150 εκατ. ECU ετησίως, δηλαδή 600 εκατ. ECU για την περίοδο 1996-99. Ο πολυετής προγραμματισμός του Phare προσφέρει την απαραίτητη ελαστικότητα που επιτρέπει να υπάρξει ανταπόκριση τόσο στις άμεσες όσο και στις πιο μακροπρόθεσμες ανάγκες των δημοκρατιών, ενώ παράλληλα προσαρμόζεται στη δυνατότητα απορρόφησης της κάθε δημοκρατίας.

Από τα ποσά αυτά, 400 εκατ. ECU μπορούν να αφιερωθούν στην άμεση ανοικοδόμηση των περιοχών που καταστράφηκαν από τον πόλεμο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και την Κροατία, και 200 εκατ. ECU στα διάφορα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσης και μετάβασης προς την οικονομία της αγοράς που εφαρμόζονται στα κράτη της πρώην Γιουγκοσλαβίας (εκτός Σλοβενίας).

(α) Αποκατάσταση και ανασυγκρότηση

Δεδομένου ότι προβλέπεται κονδύλιο του προϋπολογισμού για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρότεινε πρόσφατα να δημιουργηθούν νέα κονδύλια και ότι είναι ούτως ή άλλως ανάγκη να διαμορφωθεί μία νομική βάση για τα εν λόγω κονδύλια, η Επιτροπή θα μελετήσει τη σκοπιμότητα, και ενδεχομένως τον τρόπο (μεγέθη, χρονοδιάγραμμα κλπ) πραγματοποίησης μεταφορών υπέρ των κονδυλίων αυτών από τον προϋπολογισμό του Phare.

Οι δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης που χρηματοδοτούνται από τα μέσα αυτά υπόκεινται στις ειδικές πολιτικές προϋποθέσεις που αναφέρονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 30ης Οκτωβρίου.

(β) Στήριξη των μεταρρυθμίσεων

Η Επιτροπή έχει στόχο να χρηματοδοτήσει τις μεταρρυθμίσεις με βάση τον ισχύοντα κανονισμό Phare. Η βοήθεια αυτή καλύπτεται από τα εθνικά προγράμματα που έχουν συμφωνηθεί με όλες τις δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας οι οποίες είναι επιλέξιμες για βοήθεια του Phare.

Το 1995 περιελήφθη η Κροατία στον κατάλογο των δικαιούχων κρατών του Phare, αλλά μετά τη στρατιωτική επέμβαση στην Κράινα η λειτουργία του προγράμματος αναστάλη. Όσον αφορά την ΠΓΔΜ έχει ήδη κατατεθεί στο Συμβούλιο επείγουσα πρόταση της Επιτροπής να περιληφθεί το κράτος αυτό μεταξύ των δικαιούχων. Η επιλεξιμότητα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Σερβίας-Μαυροβουνίου, καθώς και η άρση της αναστολής του προγράμματος για την Κροατία υπόκειται στις πολιτικές προϋποθέσεις που θα αποφασίζονται κατά περίπτωση, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 30ης Οκτωβρίου, αφού ληφθεί υπόψη ενδεχόμενη συμφωνία ειρήνης. Η Επιτροπή θα υποβάλει την ενδεδειγμένη



στιγμή στο Συμβούλιο τις σχετικές προτάσεις. Υπενθυμίζεται ότι για να συμπεριληφθεί νέο κράτος στον κανονισμό του Phare χρειάζεται να γνωμοδοτήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν ληφθεί απόφαση από το Συμβούλιο. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δράσεις του Phare θα πρέπει κατά πρώτο λόγο να συμβάλουν στην ειρηνευτική διαδικασία, και στο μέτρο του δυνατού στην εξομάλυνση των σχέσεων μεταξύ των χωρών της περιοχής.

2. Κεφάλαιο B7-54 "Συνεργασία με τις χώρες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών αποφάσισε να μειωθούν οι συνολικές πιστώσεις που προορίζονται για τρίτες χώρες της Μεσογείου κατά 475 εκατ. ECU κατά την περίοδο 1996-99. Η Επιτροπή προτείνει να διατεθεί ενδεικτικό ποσό 400 εκατ. ECU για την περίοδο αυτή για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας στο κεφάλαιο B7-54 "Συνεργασία με τις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία". Επομένως, μεγάλο μέρος του προσθέτου περιθωρίου ευελιξίας της στήλης IV των Δημοσιονομικών Προοπτικών που προαναφέρθηκε και το οποίο αποδεδειχθεί στις Κάννες θα χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό. Το ποσό αυτό θα επιτρέπει επίσης να τηρηθούν πλήρως τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Καννών σχετικά με τους χρηματοδοτικούς φακέλους για το Phare, τις MIX και τη συμβολή στο ETA. Εξάλλου, τα 400 εκατ. ECU θα χρησιμοποιηθούν για να καλύψουν τις αναγκαίες χρηματοδοτήσεις για την επιδότηση των επιτοκίων και την ενδεχόμενη μακροοικονομική βοήθεια.

Από την πλευρά του, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατά την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού 1996 προέβλεπε να διατεθεί για το κεφάλαιο B7-54 συνολικό ποσό 98 εκατ. ECU, ως εξής:

- Κονδύλιο B7-540: χρηματοδοτικά πρωτόκολλα με τις δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας: 6 εκατ. ECU.
Το δημοσιονομικό τμήμα της χρηματοδότησης του τρίτου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου με την πρώην Γιουγκοσλαβία με βάση τις επιδοτήσεις επιτοκίου που χορηγούνται επί των δανείων της ΕΤΕ ανέρχεται σε 77 εκατ. ECU. Το εν λόγω πρωτόκολλο δεν ετέθη σε ισχύ, και κατά συνέπεια δεν χορηγήθηκαν πιστώσεις, με εξαίρεση 10,5 εκατ. ECU για τη Σλοβενία το 1995, και 6 εκατ. ECU που προτείνονται για το πρωτόκολλο της Κροατίας το 1996. Ενδεχόμενη επανενεργοποίηση των πρωτοκόλλων αυτών θα καλυφθεί επίσης από τα εν λόγω 400 εκατ. ECU.
- Κονδύλιο B7-541: δράσεις ανασυγκρότησης: 27 εκατ. ECU.
- Κονδύλιο B7-542: ειδική βοήθεια υπέρ των προσφύγων: 30 εκατ. ECU.
- Κονδύλιο B7-545: Η Ευρώπη για το Σαράγεβο: 35 εκατ. ECU.

3. Άλλα κονδύλια του προϋπολογισμού για την πρώην Γιουγκοσλαβία

Τα άλλα κονδύλια του προϋπολογισμού που αφορούν την πρώην Γιουγκοσλαβία είναι:

- Κονδύλιο B7-7001: ενίσχυση της δημοκρατίας (συμπεριλαμβανομένων και των ανεξάρτητων μαζικών μέσων ενημέρωσης): 5 εκατ. ECU.
- Κονδύλιο B8-010: Μοσάφρ: 32 εκατ. ECU.
- Κονδύλιο B7-7002: εφαρμογή των κυρώσεων: 8,75 εκατ. ECU.

Όλα αυτά τα κονδύλια θα είναι κατά πάσα πιθανότητα διαθέσιμα, εκτός εάν υπάρξει ρητή απόφαση για το αντίθετο, ακόμη και εάν δεν συναφθεί ειρηνευτική συμφωνία. Δεδομένων των ποσών που προβλέπονται από τα κονδύλια του κεφαλαίου B7-54, με εξαίρεση τα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα, θα πρέπει να διαμορφωθεί μια ενιαία νομική βάση που να καθορίζει τους στόχους και τις διαδικασίες διαχείρισης των κονδυλίων που προορίζονται για την ανασυγκρότηση. Η Επιτροπή θα καταθέσει στο Συμβούλιο τις σχετικές προτάσεις.



Οι πολιτικές εξελίξει ενδέχεται να καταστήσουν άσκοπη τη δέσμευση του συνόλου των ποσών που εγγράφονται στα προαναφερόμενα κονδύλια B7-010 και B7-7002. Στην περίπτωση αυτή καθίσταται δυνατή η μεταφορά του υπολοίπου σε ένα από τα κονδύλια που αφορούν την ανασυγκρότηση, και η Επιτροπή θα έχει τη δυνατότητα να προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τη σχετική μεταφορά.

4. Δάνεια ΕΤΕ και μακροοικονομική βοήθεια

Όσον αφορά την κινητοποίηση δανείων της ΕΤΕ, υπενθυμίζεται ότι το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο που συνάφθηκε το 1991 με τη Γιουγκοσλαβία πρόβλεπε την παροχή συνολικού ποσού 730 εκατ. ECU από τον προϋπολογισμό. Το πρωτόκολλο αυτό δεν ετέθη σε ισχύ· συνεπώς μόνο 150 εκατ. ECU χορηγήθηκαν στη Σλοβενία για πενταετές διάστημα. Στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, που έχει σήμερα ανασταλεί, προβλεπόταν να χορηγηθεί στην Κροατία ποσό 230 εκατ. ECU σε διάστημα τριών ετών. Για να μπορέσει ο προϋπολογισμός να εγγυηθεί τα ενδεχόμενα αυτά δάνεια απαιτείται, ανάλογα με την περίπτωση, η χορήγηση των ανάλογων εγγυητικών κεφαλαίων καθώς και η εξεύρεση λύσεως για το πρόβλημα του χρέους των Δημοκρατιών της πρώην Γιουγκοσλαβίας έναντι της ΕΤΕ. Εάν η κατάσταση απαιτήσει παρέμβαση του προϋπολογισμού, αυτή θα πρέπει να καλυφθεί από τα 400 εκατ. ECU.

Τα δάνεια αυτά, που θα χορηγηθούν στις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβίας υπό μορφή εγγυήσεων των δανείων της ΕΤΕ, θα πρέπει κυμαίνονται εντός των ορίων που καθορίζει ο μηχανισμός των εγγυητικών κεφαλαίων όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις.

Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση μακροοικονομικής βοήθειας, που και αυτή θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τις ανάγκες τις οποίες προσδιορίζει μεταξύ άλλων, το ΔΝΤ στο πλαίσιο των μακροοικονομικών προγραμμάτων των εν λόγω χωρών, καθώς και από τη συνεισφορά άλλων χρηματοδοτών.

5. Σχέσεις με την ΕΤΑΑ

Το Phare ενδέχεται να συγχρηματοδοτήσει με την ΕΤΑΑ δράσεις οικονομικής ανασυγκρότησης, π.χ. στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, της ενέργειας και της ανάπτυξης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· έτσι θα επέτρεπε να χορηγηθεί ποσό από την ΕΤΑΑ δύο ή τρεις φορές μεγαλύτερο. Εξάλλου, όσον αφορά τις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβίας που είναι επιλέξιμες για το πρόγραμμα Phare, η Επιτροπή θα μπορεί να χρηματοδοτήσει προπαρασκευαστικά έργα για δράσεις της ΕΤΑΑ, κατά τον τρόπο που ορίζει η συμφωνία της Μπανγκόκ.

6. Συμμετοχή των ΧΚΑΕ

Οι ΧΚΑΕ έχουν εκδηλώσει το ενδιαφέρον τους να συμμετάσχουν στην ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Ωστόσο η συμμετοχή τους δεν θα μπορέσει να επωφεληθεί από συμπληρωματικά μέσα της Ένωσης που να υπερβαίνουν τα ποσά που ήδη καθορίστηκαν για τις χώρες αυτές. Κατά συνέπεια είναι προτιμότερο να επιδιωχθεί η συμμετοχή των ΧΚΑΕ μέσω τριγωνικών δράσεων που θα χρησιμοποιούν πόρους του προϋπολογισμού του Phare.

Συμπεράσματα

- Υπό το φως των πολιτικών όρων που περιέχονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 30ης Οκτωβρίου, η Επιτροπή θα εξετάσει τη δυνατότητα επέκτασης του προγράμματος Phare σε όλες τις δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας.
- Η Επιτροπή θα εξετάσει και θα προτείνει μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού 1996 την κατάλληλη νομική βάση για τα κονδύλια του κεφαλαίου B7-54.
- Η Επιτροπή θα μελετήσει τη σκοπιμότητα και τις λεπτομέρειες της πραγματοποίησης μεταφορών υπέρ των ως άνω κονδυλίων του προϋπολογισμού.
- Η Επιτροπή προτείνει να διατεθεί για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας ενδεικτικό ποσό 400 εκατ. ECU στο κεφάλαιο B7-54 "Συνεργασία με τις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία" για την περίοδο 1996-99. Μεγάλο μέρος του περιθωρίου ευελιξίας που αποδόσμεύθηκε στις Κάινες, σε σχέση με τις προτάσεις της Επιτροπής, θα χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό.
- Η Ένωση, με την επιφύλαξη της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, προβλέπει για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας ποσό 1 δισ. ECU για την περίοδο 1996-99.
 - 600 εκατ. ECU Phare (1996-1999) από τα οποία 400 εκατ. ECU για την ανοικοδόμηση και 200 εκατ. ECU για την οικονομική ανασυγκρότηση.
 - ενδεικτικό ποσό 400 εκατ. ECU για το κεφάλαιο B7-54 "συνεργασία με την πρώην Γιουγκοσλαβία" (1996-1999), από το οποίο 98 εκατ. ECU (σύμφωνα με την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού 1996 από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο) καταναμεμένα ως εξής:
 - 6 εκατ. ECU (B7-540 Χρηματοδοτικά πρωτόκολλα)
 - 27 εκατ. ECU (B7-541) Δράσεις ανασυγκρότησης στις Δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας)
 - 30 εκατ. ECU (B7-542 Ειδική βοήθεια στους πρόσφυγες)
 - 35 εκατ. ECU (B7-545 η Ευρώπη για το Σαράγεβο)

Το ποσό των δανείων της ΕΤΕ πρέπει να καθοριστεί.

ISSN 0254-1483

COM(95) 581 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-618-GR-C

ISBN 92-77-96378-6

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο